



# 同济医药研究院

Thong Chai Institute of Medical Research

会议日期：2023年5月18日

Date of Meeting : 18th May 2023

## 2022年会员大会常年报告 Annual Report 2022

# 目录

## 常年会员大会会议议程

同济医药研究院简介 .....	1
慈善和公益机构自我评估清单 .....	9
前期会议记录 .....	12
董事会主席报告 .....	24
董事会秘书长报告 .....	29
学术组报告 .....	33
财政收支报告 .....	41

# 同济医药研究院简介

## 机构背景

同济医药研究院于2002年创立，2003年11月18日正式注册成立。是新加坡政府公司商行注册局批准之独立注册团体；是在卫生部及慈善总监监管下的(慈善)公益机构(IPC)。

## 章程

《同济医药研究院章程》

## 愿景

引领中医药科研，推动本区域中医的现代化与专业化发展

## 使命

- 开办中医继续教育，提升本国中医师的专业水准
- 开展中医药科研

## 核心价值观



公司注册号码(UEN): 200311661W      注册日期: 2003年11月15日

公立机构状态(IPCs): 2022年4月18日至2025年4月17日

IPC号码: HEF0086/G

注册地址: 50 Chin Swee Road #01-02, Thong Chai Building,  
Singapore 169874

会计事务所：（2022年度常年会员大会委任）Tan, Chan & Partners

公司秘书：D & I Corporate Services PTE LTD

银行：OCBC Bank, Sing Investments & Finance Limited, Hong Leong Finance Limited.

名誉主席：沈怀祖 卢锦彬

名誉顾问：房定亚 郁仁存 李元昆 曹洪欣

学术顾问：林叶青 杨晋翔 尤可 陈信义 刘景峰

## 同济医药研究院第10届董事会 (2021-2024)



前任主席  
林源利 BBM



主席  
杨应群



副主席  
张克荣



副主席  
林镇川



秘书长  
刘廷辉



副秘书长  
张国强



财政  
柯顺耀 JP, BBM



副财政  
邱武烈



学术组主任  
郑黄芳



学术组副主任  
张骏发



董事  
卢金玉



董事  
林韦翰



董事  
陈慧贞



董事  
陈泉铭



董事  
李慧敏



董事  
洪秋惠



董事  
蓝忆婷



董事  
陈姿吉

## 董事会成员名录

姓名	加入同济医药研究院 董事会日期	职业	职务/ 委任日期	过去职务/ 委任日期	第十届董事会 会议出席率
林源利	18/02/2004	商人	前任主席 19/05/2021	主席 26/03/2009 董事 18/02/2004	7/12
杨应群	15/11/2003	商人	主席 19/05/2021	副主席 25/04/2019 董事 28/03/2011 财政 26/03/2009 董事 15/11/2003	12/12
张克荣	26/03/2009	商人	副主席 25/04/2019	董事 26/03/2009	12/12
林镇川	25/04/2019	商人	副主席 19/05/2021	财政 25/04/2019	10/12
刘廷辉	25/04/2019	商人	秘书长 25/04/2019	--	11/12
张国强	28/03/2011	中医师	副秘书长 25/04/2019	董事 28/03/2011	11/12
柯顺耀	19/05/2021	商人	财政 29/04/2021	--	12/12
邱武烈	28/02/2004	商人	副财政 19/05/2021	董事 25/04/2019 秘书长 26/03/2009 董事 28/02/2004	8/12
郑黄芳	25/04/2019	中医师	学术组主任 25/04/2019	--	11/12
张骏发	27/04/2017	中医师	学术组副主任 25/04/2019	董事 27/04/2017	9/12
卢金玉	28/03/2011	中医师	董事 28/03/2011	--	11/12
林韦翰	19/05/2021	中医师	董事 29/04/2021	--	9/12
陈慧贞	25/04/2019	中医师	董事 25/04/2019	--	12/12
陈泉铭	25/04/2019	中医师	董事 25/04/2019	--	11/12
李慧敏	25/04/2019	中医师	董事 23/02/2023	学术组副主任 25/04/2019	8/12
洪秋惠	19/05/2021	中医师	董事 29/04/2021	--	11/12
蓝忆婷	25/04/2019	中医师	董事 25/04/2019	--	11/12
陈姿吉	25/04/2019	中医师	董事 25/04/2019	--	6/12

备注：同济医药研究院没有委任首席执行官管理日常院务。

李慧敏女士于1月16日辞去同济研究院副主任职务，经十届董事第12次会议决议，将保留其董事职务至第十届董事会(2021-2024)任期结束。

## 解释为何董事会部分成员服务超过 10 年

截至 2022 年 12 月 31 日，同济医药研究院总共有 6 位成员（杨应群、张克荣、邱武烈、林源利、张国强和卢金玉）服务于董事会已经超过 10 年。主要原因是，作为一个中医药慈善团体，所有董事都是义务服务的。面对着众多其他慈善机构的激烈竞争，在吸引愿意投入服务的新成员等各个方面都面临着严峻的挑战，而这 6 位长期服务的董事在任职期间表现都很优异，由始至终都在为同济医药研究院的慈善工作，力争与时俱进，尽心尽力。同时，董事及主要负责人与同济医药研究院职员皆无亲属关系。

## 利益冲突指导原则

董事会成员与职员应以同济医药研究院的最佳利益为本。董事会应清楚制定呈报、避免和处理利益冲突的政策和程序。有实际或潜在利益冲突的董事会成员或职员应该在第一时间向同济医药研究院董事会呈报相关的利益冲突。董事不得在本身有利益冲突的事件上参与决定过程。董事会成员与职员不得参与决定自己的薪酬。

## 个人资料保护政策

同济医药研究院旨在遵守 2012 年个人数据保护法（“PDPA”）的要求，并尊重您对个人数据的选择。

同济医药研究院及在新加坡的服务提供商收集、使用或披露您的个人数据的主要目的包括为您提供我们的服务（包括活动管理）、管理时事通讯的订阅和捐助者信息，以及解决问题和反馈，改进我们的服务。

同济医药研究院的数据保护政策提供了有关我们如何收集、使用和披露您的个人数据的更多信息。

请通过 [dpo@stcmi.org.sg](mailto:dpo@stcmi.org.sg) 与本院个人资料保护员 (Data Protection Officer) 联系。

## 举报政策

本院有制定举报政策，详细内容可参阅人事与工资处理的政策与程序手册。在同济医院总院的前台设有举报箱，供公众人士举报任何不当行为。

## 资金来源

同济医药研究院主要资金来自公众捐款、会员费、中医继续教育讲座收入、补肾益精丸知识产权收入和政府补助。

## 会员

同济医药研究院会员人数上限为 **2000** 名，必要时，同济医药研究院董事会可决定增加人数。会员分为普通会员与医师会员两种。

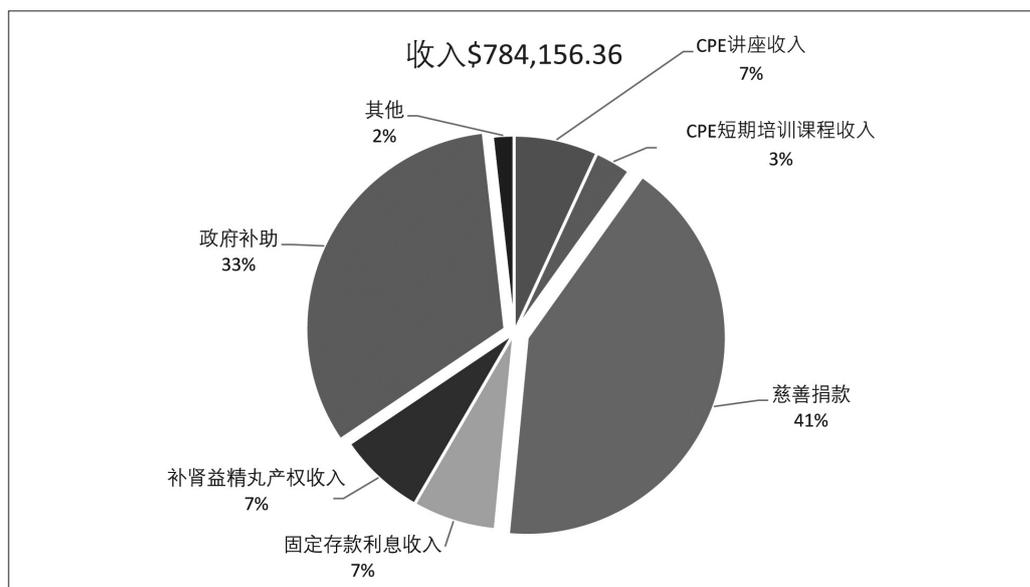
- 1) **普通会员**：申请人必须认同同济医药研究院的宗旨及使命，年龄超过 **21** 岁，智力健全，未触犯新加坡或任何国家刑事法，并符合董事会通过的其他条件。经两位会员推荐，填写同济医药研究院会员申请表，经同济医药研究院董事会审核批准，支付入会费与年捐后，即正式成为同济医药研究院会员。会员在被批准为会员后 **14** 天内必须缴清入会费及年捐，逾期则被取消入会资格。
- 2) **医师会员**：同济医院医师在同济医院正式聘用后，必须申请为同济医药研究院医师会员。凡在中医管理委员会属下注册的正式医师，可申请成为同济医药研究院医师会员。申请人必须认同同济医药研究院的宗旨及使命，年龄超过 **21** 岁，智力健全，未触犯新加坡或任何国家刑事法，并符合董事会通过的其他条件。经两位会员推荐，填写会员申请表，经董事会审核批准。

**2022年举办的活动**：请参阅董事会主席报告和学术组报告。

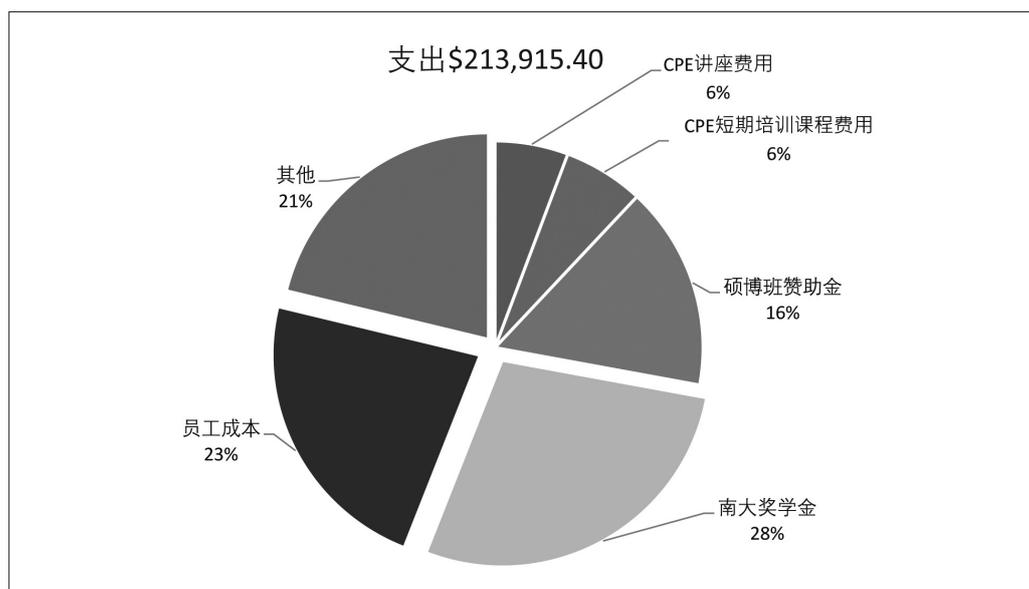
**未来活动/计划**：请参阅董事会主席报告。

## 2022年度财务执行概括

**2022年收入**：



## 2022年开销:



**高级执行人员的年薪等级:** 同济医药研究院无高级执行人员。

## 储备头寸与政策:

截至2022年12月31日, 同济医药研究院储备头寸(不包括非流动资产)如下:

	2022	2021
	S\$	S\$
(A) 普通/非限定用途基金 (储备金)	3,088,713	2,517,314
限定用途基金		
- 医药研究基金	1,575,025	1,576,183
(B) 年度经营开销	213,915	166,949
储备金率	14.44: 1	15.08: 1

## 慈善机构的储备金政策如下:

按照慈善理事会公布的慈善和公益机构监管指导原则, 慈善机构应当设立储备金政策, 以确保支撑长期财务的需要, 并在常年报告书中公布这一政策。

机构经营储备金应至少为三年的年度经营开销金额。

[储备金比率公式 = (A) 总非限定用途基金 / (B) 年度经营开销]

## **限定用途基金的用途:**

### **医药研究基金**

医药研究基金最初是由新加坡同济医院设立，用于中医师开展中医药科研，开办中医继续教育与培训。同济医药研究院的成立亦是履行此宗旨，根据章程和规则，此基金于**2008年10月23日**转入到同济医药研究院。

# 慈善和公益机构自我评估清单

2022年1月1日至2022年12月31日

编号	指导原则说明	指导原则	遵循选项
<b>董事部监管</b>			
1	为加入董事部的新成员提供入门培训和熟悉会务的说明会。	1.1.2	已遵循
	董事部成员有没有兼任职员? (若答案是“没有”,请跳过项目2和3)		没有
2	董事部主席并非职员担任,且其人数不得超过董事部人数的三分之一。	1.1.3	/
3	应该明确划分董事部成员在董事部的角色和他们所参与的执行和运作职务。他们所参与的职务应有书面职责描述。	1.1.5	/
4	财政(或同等职位,如财政委员会主席或负责监督慈善团体的财政董事)至多只能连任四年。如若慈善团体没委任董事会成员担任财政一职,其董事部主席将负责财政监督的工作。	1.1.7	已遵循
5	所有董事部成员应至少每隔三年重新被提名或被重新受委。	1.1.8	已遵循
6	董事部每隔一段时间或每三年一次,视何者较短,定期进行自我评估,以评定其表现和有效性。	1.1.12	已遵循
	董事部是否有一名或多名成员连任超过10年以上?(若答案是“没有”,请跳过项目7)		有
7	慈善团体在常年报告中公布每名董事部成员连任超过10年以上的理由。	1.1.13	已遵循
8	董事部及旗下每个董事委员会成员都有按书面职责范围执行任务。	1.2.1	已遵循
<b>利益冲突</b>			
9	慈善团体明文规定程序,让董事部成员或职员 <sup>1</sup> 及早向董事部申明利益冲突。	2.1	已遵循
10	有利益冲突的董事部成员在相关事项的决策中并没投票表决或参与讨论该事项。	2.4	已遵循
<b>策略性规划</b>			
11	董事部定期检讨和批准慈善团体的策略性计划,以确保活动符合其宗旨。	3.2.2	已遵循

12	慈善团体拥有书面文件说明其发展规模和能力，且董事部会密切监控计划的进展。	3.2.4	已遵循
<b>人力资源及义工管理</b>			
13	董事部批准职员书面人力资源政策。	5.1	已遵循
14	慈善团体有经董事部批准的书面行为守则，供董事部成员、职员和义工（如适用）参阅。	5.3	已遵循
15	已具有例常监督和评估职员，并为他们提供专业发展的程序。	5.5	已遵循
	是否有义工服务于慈善团体？ (若答案是“没有”，请跳过项目 16)		没有
16	慈善团体拥有完善的义工管理政策。	5.7	/
<b>财务管理和内部监控</b>			
17	在提供非慈善团体主要公益项目时，慈善团体应有书面文件征求董事部批准，才能外贷任何款项、给予捐款、补助金或经济援助。	6.1.1	已遵循
18	董事部确保在财务方面的主要领域有建立一套内部监控书面程序的系统。	6.1.2	已遵循
19	董事部确保慈善团体的监控、内部程序、主要计划和项目定期获得检讨。	6.1.3	已遵循
20	董事部确保慈善团体有完善的监控程序，可定期监控和检讨其主要风险。	6.1.4	已遵循
21	董事部批准慈善团体的常年预算并定期监控开支。	6.2.1	已遵循
	慈善团体是否将其储备金用于包括定期存款在内的投资项目？ (若答案是“没有”，请跳过项目 22)		有
22	慈善团体有一份经董事部批准的投资政策。	6.4.3	已遵循
<b>筹款活动惯例</b>			
	慈善团体今年是否收到现金筹款（无论是主动筹集或他人捐赠）？ (若答案是“没有”，请跳过项目 23)		有
23	慈善团体所收集到的筹款（无论是主动筹集或他人捐赠）都经过正确记录并尽速存入银行。	7.2.2	已遵循

	慈善团体今年是否收到实物捐赠? (若答案是“没有”,请跳过项目 24)		没有
24	慈善团体所收集到的实物捐赠都经过正确记录并列入其名下。	7.2.3	/
<b>披露和透明度</b>			
25	慈善团体公开其常年报告。 I. 一年举办董事会的次数; 以及 II. 个别董事部成员的会议出席率。	8.2	已遵循
	董事部成员为董事部服务是否获得酬劳? (若答案是“没有”,请跳过项目 26 和 27)		没有
26	无董事部成员参与决定自己的薪酬。	2.2	/
27	慈善团体在常年报告中公开旗下每名董事部成员所获得的确切酬劳和利益。或者; 慈善团体公开所有董事部成员都没有获得酬劳。	8.3	/
	慈善团体是否聘请受薪职员? (若答案是“没有”,请跳过项目 28、29 和 30)		有
28	无职员参与决定自己的薪酬。	2.2	已遵循
29	慈善团体公开其常年报告: I. 慈善团体在常年报告中公开每年总薪酬(包括其旗下组织成员领取的所有薪酬)超过 10 万元的首三名最高薪职员的年薪,以每 10 万元为一范畴; 以及 II. 这前三名最高薪职员是否也任职于慈善团体董事部。或者 若是前三名最高薪职员当中无人每年薪酬超过 10 万元,慈善团体也据情披露。	8.4	已遵循
30	慈善团体在常年报告中公开与执行主任或董事部成员有直属家庭成员的受薪职员中每年薪酬超过 5 万元(以每 10 万元为一范畴)的人数。或者; 若是与执行主任或董事部成员有直属家庭成员的受薪职员中没有人每年薪酬超过 5 万元,慈善团体也据情披露。	8.5	已遵循
<b>公众形象</b>			
31	慈善团体应对关于本身和其在所有媒体平台所发布的活动信息拟定书面的沟通政策。	9.2	已遵循

# 同济医药研究院 2022年常年会员大会前期会议记录

日期：2022年5月31日

时间：下午4点30分

形式：同济大厦三楼大礼堂

回执者： 杨应群 林源利 张克荣 林镇川 刘廷辉 张国强  
柯顺耀 李秉贇 郑黄芳 张骏发 洪秋惠 胡煦轩  
邢雅雯 黄明春 曾志豪 罗悦绮 卢金玉 卢锦燕  
陈巧凤 苏雅虹 谭翠蝶 侯锡光 胡美香 欧阳强波  
陈金生 陈宝枝 翁淑珠 钟宝兴 洪荣利 林理铄  
陈泉铭 陈治霏 胡添娣 黄振建 颜添乙 张瑞华  
王美勳 郭素安 黄佳韵 林宇斌 王思諭 念惠明  
蔡欣容 庄慧娜 白进行 廖欣婷 钟腾辉 吴馨怡  
李佳倚 余星繁

共50位。

会议主席：杨应群

记录：何雪舟

审核：林琴琴

议程如下：

## 一、主席致词

杨应群主席首先感谢各位会员在百忙之中抽空出席2022年常年会员大会。由于冠病疫情有逐步好转的趋势，政府于4月宣布进一步放宽防疫措施，这些变化是为了让民众的生活逐步恢复到疫情前的状态。故本次会员大会以实体会议形式召开。

## 二、秘书处汇报

林琴琴行政经理汇报：截至2021年12月31日，同济医药研究院会员

共80人。按本院章程的规定，会员大会法定人数不得少过30位，目前出席的会员人数共50位，符合章程的规定人数，会员大会得以进行。

主席宣布常年会员大会正式开始进行。

### 三、复准前期会员大会会议记录

前期会员大会会议记录由张克荣副主席提议，李秉彘先生附议，一致通过2021年常年会员大会会议记录。

### 四、2021年度院务与活动报告

#### 1. 董事会主席报告

此次会议是疫情后的第一次实体会议，意义重大。全体董事与工作人员共同努力、团结合作，勇往直前、稳中求进,确保各项工作都顺利进行。主要表现在以下几个方面：

1. 本院申请了2项补助金项目都获得了批准，分别是TCM Development Grant和Enhanced Fund-Raising Programme Fund，截止2021年12月31日，已收到\$4,182.30的政府补助金和\$218,520的善款。
2. 2021年进一步规范了CPE继续教育课程、硕博班及南大奖学金等各项工作的制度，为中医教师们提供了更为完善的继续学习和发展的平台。
3. 本院继续进行中医药治疗与辅助治疗新冠病毒项目的研究，同时也开始与新加坡中医研究院合作，开展睡眠质量与中医体质类型对老年人发生衰弱的项目研究。

展望2022年，本院将努力完成下列各项工作：

继续发展现有项目，维系与其他中医机构的合作，并在此基础上建立更多的合作关系以提高研究院在本地及国际上的知名度。

#### 扩展继续教育课程的类型，开展专病短期培训

2022年将举办3项短期中医专病培训课程。课程的内容主要围绕本地较受关注的3个专病：妇科、儿科、肿瘤。主要目的为提升本地中医医师对专病的认识及深入探讨如何中西医结合治疗专科病。

## 中医药高峰论坛

为欢庆新加坡同济医院创院155周年暨同济医药研究院成立20周年，本院将在2022年9月举办中医药高峰论坛，论坛主题为：代谢性疾病及其并发症。

新的一年，本院将继续完善同济医药研究院日常管理工作，并积极配合、落实同济医院开展的各项工作。

## 2. 刘廷辉秘书长报告：

### A. 本院职员的基本情况

截至2021年12月31日，同济医药研究院有一位全职员工。

### B. 会员

截至2021年12月31日，同济医药研究院总共有80位会员，其中12位普通会员，68位医师会员，2021年总共收到\$1,240会员费。

### C. 售旗日活动

2021年和2022年的售旗日活动，因为NCSS所分配的日期都在考试期间与学校假期，考虑到难以招募到足够的学生义工，加上当时2019新型冠状病毒疫情发展趋向还未明朗，本院已取消这两年举办售旗日的申请。

### D. 事关同济医药研究院第十届董事会选举

2021年5月19日举行了同济医药研究院第十届董事会复选会议，会议决定，林源利主席卸任为前任主席，成为董事会成员，拥有与其他董事相同的投票权，任期权限于3年。与会者一致通过。

正主席与正财政人选与同济医院一致，委任林镇川先生为副主席、邱武烈先生为副财政，其余董事职务不变。由张克荣副主席提议，张骏发副主任复议，与会者一致通过第十届董事会成员职务安排。

第十届董事会就职典礼于2021年8月15日上午10时于同济大厦举行，新加坡卫生部长王乙康先生作为监誓官受邀出席，典礼得以圆满完成。

#### **E. 事关委任卢锦彬先生为名誉主席**

据2021年4月15日第10届董事会选举筹备委员会第二次会议决议，若捐款者捐赠\$200,000予本院，可委任捐赠者为名誉主席职衔。

卢锦彬先生及其家人于2021年5月28日通过Giving.sg一对一筹款活动向本院捐赠了\$200,000善款。第十届董事会第2次会议决议，授予卢锦彬先生同济医药研究院名誉主席职衔。

#### **F. 事关章程的修改**

本院原有的宗旨比较简单、有局限性，为了符合未来本院有扩展的需求，经过第九届董事会第8次会议讨论，决议本院的宗旨修改后如下：

A) 弘扬中医、为本国中医师开办各类中医高级培训课程，提升现有中医师的专业水准。

B) 设立临床平台，为探究及开展中医药科研工作，完善中医治疗方法，为民众提供专业的中医药服务。

同时，与会者也提议关于章程其他方面的内容也要参照同济医院的章程及根据本院当前与未来发展的需求，共对5条章程进行了修改，详情请参阅2021年常年会员大会报告第22-23页。

与会者一致通过章程条款的修改。2021年4月22日卫生部批准本院新章程的修改，秘书处4月29日将新章程提交给特别会员大会批准后，5月份已将新章程更新到NCSS Portal和致电邮给卫生部。

#### **G. 事关Giving.SG免除手续费**

2021年1月1日至2022年12月31日通过Giving.SG筹到的善款是\$481,920，享有豁免的手续费是\$14,457.60。

#### **H. 事关SG Cares Giving Week Fund**

2020年12月本院申请的SG Cares Giving Week Fund在2021年3月29日已收到此项目\$3,277.33的捐款补助金。

#### **I. 事关BCF Fund(政府1元对1元的资助金)事宜**

本院在2020年12月收到第一批BCF Fund资助金\$381,600，2021年2月份收到第二批资助金\$18,400，所以政府BCF Fund资助金\$400,000已全部到账。

#### **J. 事关Enhanced Fund-Raising Programme事宜**

本院于2021年6月10日和10月19日分别收到Tote Board颁发的2020年Enhanced Fund-Raising Programme补助金\$100,000和\$150,000，至此2020年的政府补助金已全数到账。

2021年3月2日，本院向Tote Board申请2021年Enhanced Fund-Raising Programme获得批准，网上筹款有效期为2022年3月31日，截至2021年12月31日，通过此项目筹到善款\$218,520。其中，\$200,000来自卢锦彬先生及其家人捐款；\$18,000来自沈怀祖先生及其家人捐款。

#### **K. 事关本年度其他主要捐款事宜**

德明政府中学于2021年2月10日告知本院，由于去年没有售旗日，于是借新春开学期间学校筹款活动，并将筹到的款项捐给同济医药研究院。秘书处于3月19日收到德明政府中学善款\$4,578.10。

新加坡紫经阁德教会于2021年10月17日庆祝成立40周年暨紫经文化中心创立5周年。紫经阁秉承济贫扶困之宗旨，向同济医药研究院捐赠善款\$2,000。

#### **L. 2021年硕博班赞助金与南大奖学金发放**

本院在2021年共赞助15位硕士生和6位南大奖学金得主，赞助总支出\$93,969.60。详情请参阅2021年会员常年报告。

在2021年期间，硕士班共有4位医师申请退学，分别是谢德利、胡激珊、王敬文、郑晓佳。鉴于胡激珊、谢德利、王敬文3位硕士班医师退学的原因，加上2019新型冠状病毒肆虐的影响，经林源利前任主席、杨应群主席、刘廷辉秘书长讨论决议应退还\$2,500的违约金于三位。秘书处已按照指示于2021年5月18日通过支票形式将款项退给三位医师。

郑晓佳医师已于2021年10月29日通过转账偿还往年所有的赞助金。

#### **M. 事关2021年企业关键绩效指标KPI**

2021年同济医药研究院各部门各项工作KPI分析与总结请参阅2021年常年会员大会报告第29-34页附件(1)。

## N. 事关补肾益精丸

2021年1月至12月，补肾益精丸120粒装销售3166瓶，500粒装销售636瓶，知识产权收入为\$40,592。根据第八届董事会第3次会议的决议，8月13日已将10%产权收入作为知识产权费发放给课题组卢金玉医师与卢锦燕医师。

## O. 事关CPE继续教育课程相关制度的调整

为了能邀请和吸引更多优秀的讲师，加上国内收费的普遍上扬，也经过市场调查及董事会的多次讨论后，本院对讲师酬劳和CPE收费进行了合理的更新与调整。详细讲师酬劳和收费表请参考2021年常年会员大会报告第25-28页。

## P. 事关《同济医药2021》

《同济医药2021》12月已顺利出版，总共500本。刊物已发放给同济所有的医师，也寄给投稿者、赞助者和中医药团体，同时也摆放在同济医院的图书馆给予中医学爱好者阅读。

## 3. 学术组报告

学术组在前期建立的良好基础上，继续朝着本院愿景：引领中医药科研，推动本区域中医的现代化与专业化发展，遵守和发扬本院使命；开办中医继续教育，提升本国中医师的专业水准；开展中医药科研。在院方的鼎力支持下，已圆满地完成年初所拟定的各项工作计划，并取得良好的成效。

### 3.1. 开展中医药科研

#### A. 新加坡卫生部中医药科研基金(TCMRG)科研项目进展报告

##### 1. 第一届TCMRG科研项目

同济医院肾病组在2014年至2016年与新加坡中央医院(SGH)糖尿病及代谢部门共同开展《新加坡糖尿病肾病种族差异性中医证候学研究》。本课题的研究结果在2021年11月成功受Singapore Medical Journal的采纳，并获得刊登。

##### 2. 第二届TCMRG科研项目

##### 2.1 中医药对小儿哮喘病缓解期(肺脾气虚型)的控制与治疗

同济医院与竹脚妇幼医院共同合作的《中医药对小儿哮喘病缓解期(肺脾气虚型)的控制与治疗》课题从2018年7月开始

招募患者，经近3年的研究，在2021年12月结题。面对招募人数过低的情况，科研组做出相应的对策，向卫生部申请在筛选患者阶段时收集他们的检查资料及临床症状，以研究在本地小儿哮喘缓解期的常见证型。截至2021年12月，已成功收集了237名患儿的资料。目前研究组正在整理数据，为接下来发表文章做准备。

## 2.2 针刺结合西医常规治疗新加坡中轴型脊柱关节炎的临床研究

本院与新加坡中央医院合作的科研项目于2018年开始正式招募病患。此项科研截至2022年1月，治疗组共录入并治疗52患者，，此科研已经获得卫生部及IRB批准继续进行至招募到足够的患者。科研组于2021年在Acupuncture in Medicine发表了一篇相关文章，也在2019年获得SGH Reverie Rheumatology Research Fund(RRRF)的科研基金赞助继续开展与中轴型脊柱关节炎的科研项目《电针与针刺治疗新加坡中轴型脊柱关节炎的疗效研究》。此科研主要将患者分为针刺组及电针组，各组进行2个疗程，一个疗程10次，每个疗程间隔5-7天，从2021年开始已录取27名患者，目前科研进行顺利。科研组也于2021年12月在Rheumatology & Autoimmunity上发表了与此项研究相关的文章。

## 3. 第三届TCMRG科研项目

同济医院肿瘤组与新加坡国立大学药剂部门及新加坡国立癌症中心在2018年达成共识，共同主持肿瘤课题《使用中医药对乳腺癌和其他癌症患者进行癌症相关疲劳的健康相关生活质量干预》。此项研究在2019年10月24日开始正式招募病患，截至2021年12月底，研究组共纳入22位病患，其中有4位退出。本组研究初目标是纳入治疗组和安慰剂组各40位病患，目前还在招募病患中。

## 4. 第四届TCMRG科研项目

同济医院生育组在2019年与竹脚妇幼医院开展的科研项目《补肾益精丸对不育男性精液质量的治疗作用：一项随机对照试验》，在2021年11月23日通过HSA和CIRB的审核并将在2022年1月7日正式开始招募受试者。

### **B. 继续为南洋理工大学双学位学生主持FYP项目**

今年本院继续为南洋理工大学生物医学与中医学双学士学位的大三学生提供毕业专题研究课题(FYP)。4位学生经过12周的病例采集和整理，在8月中下旬成功的完成论文撰写及答辩，并于9月份的医务组会议会后分享了研究成果。

### **C. 举办中医科研培训班**

为推动新加坡中医科研工作的发展并继续搭建国际学术交流平台，同济医药研究院与中国中医科学院在2021年1月联办《中医临床科研思路与方法培训班》及《中医临床随机对照试验质量控制培训班》。课程共吸引了120人次的参与，全程参与的医师们更可获得14CPE学分。本院也向卫生部TCM development grant申报资助金来抵消培训班的部分成本，在2月份卫生部确定了资助总金额为S\$4,182.30。

### **D. 与新加坡中医研究院合作的科研项目**

本院与新加坡中医研究院合作进行的《睡眠质量与中医体质类型对老年人发生衰弱的研究》项目，两院已签署合作协议，待通过ACMS科研伦理委员会审查即可正式开始研究。

### **E. 医学文献数据库续订**

学术组在11月向同方知网(北京)技术有限公司咨询了关于续订中国知网文献数据库的费用。因数据库每年文献资源都在增加，所以2022年价格有5%的涨幅，具体费用从每年US\$6,119.70上调至US\$6,509.68。经福利与纪律委员会讨论，同意2022年继续添购中国知网数据库使用权。对方已于1月12日为本院医师提供使用数据库的培训，以便能让医师们更好的掌握搜索功能。

## **3.2 提升中医师的专业水平**

### **A. 继续开办研究生课程**

2021年3月，本院与辽宁中医药大学联办的第五届中医硕士班完成报名手续并正式开课，目前已完成两学期的课业，同学们已开始为2022年5月的论文开题报告做准备。

共有2位博士生及4位第四届硕士生分别在今年5月及11月通过论

文答辩，顺利考取学位。第一届博士班的5位博士生及及第四届硕士班的2位硕士生计划在2022年进行论文答辩。

#### **B. 与中国中医院校的合作定期举办远程继续教育课程(CPE)**

学术组继续与6所中国院校合作举办远程中医继续教育讲座。在疫情较缓和的期间，亦成功举办2场现场讲座。今年本院成功举办了33场各类型的讲座，为2912人次提供了继续教育的机会，并顺利达到65学分，超过管委会要求的50学分。

#### **C. 重组CPE讲座收费**

近1年，中国讲师费日益增加导致运作成本上升。经学术组考察，本院讲座收费比起市场收费较低，且课时收费的形式不符合TCMPB在2020年4月更改的CPE积分制度。第10届董事会第4次会议里学术组正式提出此问题，经董事会决议，同意将2小时及以上的讲座费从每小时\$5调整为\$7.50，1小时讲座则仍保持为\$10。这项新的收费制度将从2022年1月生效。

#### **D. 中西药相互作用讲座主讲者费用的调整**

由于讲座的准备工作量大，耗时长，尤其是查找及筛查出质量好的文献进行总结，项目负责人王思谕医师已将每课题组的成员从2位调整为3位(2位讲题负责人及1位指导医师)。学术组在第10届董事会第5次会议中提议将讲座费从每场\$80增加到每场\$150，以表彰中西药相互作用组的努力。经第十届董事会第5次会议决议通过。

#### **E. 颁发同济医药研究院奖学金予2018级南大双学位学生**

同济医药研究院董事会一如既往地颁发奖学金给南大2018级双学位学生，同时提供奖学金得主毕业后于同济医院全职服务的优先录用机会。2021年，本院共收到14份奖学金申请，经两轮面试后，最终甄选出3位奖学金得主。奖学金颁发仪式于2021年8月26日举行。

#### **F. 担任南大双学位五年级学生临床实习基地**

21位南大双学位五学生于2021年6月14日至26日到本院进行临床实习，由8位同济资深医师带教。而原定在5月份为南大双学位二年级学生举办的见习活动，因当时疫情形势严峻被迫取消。但学

术组仍在2021年5月15日在线上举行介绍会，为大二生介绍新加坡同济医院和同济医药研究院。

### 3.3 其他事项

#### A. 新加坡国立大学NUS学习访问

新加坡国立大学中文系的306位学生在2021年10月份分批到同济医院访问，主要目的是为他们提供了解中医的机会。8位同济医师为参与者讲解脉诊、针灸及拔罐的基础知识，同时也让他们体验针灸和拔罐疗法。活动成功地引起了参与者的兴趣，也提升了他们对于中医的认识。

#### B. 与辽宁中医药大学成立新-中中医药国际合作中心

本院与辽宁中医药大学在8月15日通过远程视频签署了《中医药国际合作中心合作备忘录》，仪式在新加坡卫生部长王乙康先生的参与及见证下顺利完成。备忘录旨在促进互相交流与合作以及双方传统医学的共同发展。两院也探讨在原有合作项目上可开展的合作活动，预计2022年将推出项目。

## 五、批准2021年度财政进支与资产负债

本年度财政报告由Tan & Chan Partners公司审计，2021年度的总收入为\$858,462，总支出为\$166,949，净收入为\$691,513，总资产(Total Assets)为\$4,103,175。

财政报告由李秉彜先生提议，林镇川副主席附议，与会者一致通过2021年度财政进支与资产。

## 六、批准委任2022年度审计师

林琴琴经理汇报秘书处向3间审计公司索取的报价，详情如下：

审计公司	报价
Tan & Chan Partners	\$4,066
YWL & CO	\$3,000(w/o GST)
FIDUCIA LLP	\$5,200

Tan & Chan Partners是本院目前的审计公司，这几年来表现优异，董事会在第10届董事会第7次会议中也建议再度委任Tan & Chan Partners为本院2022年度审计公司。

与会者一致同意继续过委任Tan & Chan Partners为本院2022年度审计师。

## 七 会员提案

截止2022年5月25日，秘书处未收到会员的任何提案。

主席感谢全体会员积极到场参加2022年常年会员大会，希望大家稳中求进，继续将同济慈善精神发扬光大。

会议于下午5时正结束。

---

同济医药研究院主席 杨应群  
2022年5月31日

# 2022 年 董事会常年报告

## 董事会主席 2022 年报告

主席：杨应群

18/05/2023

**崭**新的2023年已经呈现在我们面前，过去一年正值同济医药研究院创院20周年纪念，对本院来说是新的里程碑。在与冠病对抗了近三年之后，一切正在逐步有序的正在恢复正常。本院初心不改，使命不渝，坚持以为本国中医师开办各类中医高级培训课程，提升现有中医师的专业水准；展开以古方或某种疾病为研究对象的中医药科研工作为宗旨，积极承接新加坡南洋理工大学生物科学院双学位中医学士临床实习工作、指导及落实同济医院医师在从事卫生部批准科研课题中如何更好地完成任务。

在第十届董事会的运筹帷幄和学术组的不懈努力下，研究院圆满地完成了2022年初拟定的各项工作计划。尤其在CPE继续教育方面获得到了众多医师的良好口碑。同时，在也在同济医药研究院创院20周年暨同济医院成立155周年之际成功举办了一系列精彩纷呈的活动。

## 2022年活动回顾

### 同济医药研究院颁发奖学金 给南洋理工大学生物医学与中医学双学位课程学员

同济医药研究院自2008年起，为南洋理工大学生物医学与中医学双学位课程学员设立奖学金，资助品学兼优学子，以鼓励和支持他们顺利完成学业。



2022年的南大奖学金仪式定在8月25日(星期四)与同济医药研究院董事会会议同日举行。刘秘书长表示了对三位同学衷心的祝贺和未来的展望，期待同学们学有所成，壮大同济的医务组团队。杨应群主席与三位奖学金得主签署合约后由张克荣

副主席、柯顺耀财政和张国强副秘书长分别向郑惠文同学、戴琪晔同学、林沅珊同学颁发奖学金。

林源利前任主席也出席见证了这值得纪念的一幕。

我们热切期望三位奖学金得主，能够依托同济这个平台，在以后的学习工作中积极向上，努力谱写人生亮丽的篇章，与同济一起，开创新加坡中医发展的新局面。

## 同济医院155周年暨同济医药研究院20周年 《中医药高峰论坛》 提升专业水准,持续探索新知

为庆祝同济医院创院155周年暨同济医药研究院创立20周年，同济医药研究院于2022年9月18日(星期日)，在醉花林俱乐部举办了同济医院155周年暨同济医药研究院20周年《中医药高峰论坛》，感谢醉花林和珍宝海鲜为论坛



提供场地支持。论坛主题为代谢疾病及其并发症的中西医诊疗，邀请了多位国内外的专家分享中西医治疗代谢疾病的最新发展并围绕常见代谢疾病如糖尿病、糖尿病肾病、痛风、肥胖症及血脂异常进行深入的探讨。

本次论坛荣幸邀请到新加坡文化、社区及青年部长兼律政部第二部长唐振辉先生作为主宾，见证论坛开幕典礼。论坛开幕式从杨主席致欢迎辞拉开序幕。接着由唐部长发表致辞，唐部长在致辞中强调了中医师自我提升的重要性，并表示衷心的希望，同济医药研究院能够再接再厉，培养更多优秀的中医师。部长激昂的致辞将开幕式气氛推向高潮。

为庆祝同济医药研究院创立20周年，开幕式上也安排了《同济医药研究院20周年特辑》新书揭幕仪式，并由筹委会张克荣主席作为代表向唐部长赠送了特辑。

随着唐部长鸣锣宣布论坛正式开始,共有八位中西医专家发表了精彩的演说。分别是：

课题	讲师	
经方与糖尿病及其并发症现代临床	京中医药大学	赵进喜教授
《治疗痛风病的经验和感悟》	中国中医科学院	房定亚教授
《中医药治疗糖尿病肾病的理论认识和临床实践体会》	宁夏中医医院	童安荣院长
《从肝脾论治血脂异常症》	辽宁中医药大学	高天舒教授
《中西医结合治疗肥胖症》	辽宁中医药大学	郝宏铮主任
《血脂异常的西医管理》 The management of Dyslipidemia	新加坡中央医院	Dr Zhu Ling
《肥胖症与代谢疾病》 Obesity and metabolic diseases	新加坡邱德拔医院	A/Prof Lim Su Chi
《痛风性肾病的中医治疗》	新加坡同济医院	张国强博士

在同济医药研究院学术顾问林叶青医生系统总结的闭幕词后，《中医药高峰论坛》落下了帷幕。此次论坛共有**150**余位专业中医师和中医机构代表亲临现场聆听讲座。

## 新加坡国立大学访问学习

今年，新加坡国立大学再次安排学员来到同济进行访问学习。该项目向所有的学生开放，其中许多来自药学、护理学和生命科学系的学生，以及工程、计算和商业等不同领域。今年共有**565**名同学前来同济医院观摩学习，学生们分为**16**个批次在**10月25**至**11月4**日之间到总院听讲。

在同济医药研究院学术组和行政部门的协调下，邀请了**13**位中英文兼通的医师为同学们进行中医相关知识的讲解。

课堂上，医师介绍了什么是中医，根据中医望闻问切的四诊理论，教授了如何把脉，讲解了针灸相关理论，并且准备了针灸体验环节。许多同学纷纷踊跃参与现场体验针灸疗法的针感。最后医师们还介绍了拔罐和刮



痧疗法的适用症等，学生们争当志愿者进行拔罐体验。

此次访问学习是疫情常态化后本院活动参与人数最多的一次，也是本院与新加坡国立大学进行的第二次合作，相信国大的同学们都在本次实践活动中对中医有了理论和应用上更深的了解，对中医也有了更深刻的认识。

## 2022 年本院主要完成工作如下：

1. 政府机构向慈善机构推出的补助金项目，本院申请了3项补助金项目都获得了批准，截止2022年12月31日，已收到\$256,790的政府补助金。

SN	补助金项目
1	Jobs Growth Incentive
2	TCM Development Grant
3	Enhanced Fund-Raising Programme Fund
总计	\$256,790

2. 根据本院发展的需求，2022年进一步规范了关于CPE继续教育课程、硕博班及南大奖学金等各项工作的制度，为中医师们提供了更为完善的继续学习和发展的平台。
3. 科研工作一直都是本院最为关心与重视的项目，在董事会的带领下，本院已结题的科研项目2项，目前仍在进行的科研项目2项。

## 2023 年主要工作有：

2022年已经过去，崭新的2023年开始走来。新的一年，本院将继续发展现有项目，维系与其他中医机构的合作，并在此基础上建立更多的合作关系以提高研究院在本地及国际上的知名度。计划将完成下列各项工作：

1. **扩展继续教育课程的类型，开展专病短期培训**  
将在2023年举办3项短期中医专病培训课程。课程的内容主要围绕新加坡较受关注的3个专病：

儿科

代谢

肾病

此类课程主要目的为提升新加坡中医师对中医专病的认识及深入探讨如何中西医结合治疗专科病。与其他中国中医院校的合作项目也会继续进行中医药论坛项目。

## **2. 开办第六届中医硕士班及第二届中医博士班**

延续本院每两年开办中医硕士班的安排，我们将与辽宁中医药大学探讨开办第六届中医硕士班以及第二届中医博士班的事宜，预计在**2023年9月**开班。目前主要的考量点为前往中国的国际旅运和学员赴沈阳的安排。

## **3. 拜访马国及中国中医院校**

目前全球疫情已受到控制，本院也计划安排到马来西亚和中国拜访著名的中医药学院及单位，讨论拓展其他类型的培训及科研项目。

秘书处也将会继续完善同济医药研究院日常管理工作，积极配合、落实同济医院开展的各项工作。

我们将继承和发扬过去工作中存在的优点，继续努力奋斗，力求创新，为提高中医专业水平，推动中医科研工作的发展，贡献力量。

## 秘书长报告

秘书长：刘廷辉

副秘书长：张国强

18/05/2023

### 1、 本院职员的基本情况

截至2022年12月31日，同济医药研究院有一位全职员工。

### 2、 会员

截至2022年12月31日，同济医药研究院总共有83位会员，其中12位普通会员，71位医师会员，2022年总共收到会员费\$1,220。

### 3、 同济医药研究院 IPC Status 更新事宜

秘书处在2022年1月6日向Charity Portal提交更新IPC Status的申请，4月11日得到卫生部的批准，有效期为三年(2022年4月18日至2025年4月17日)，得到批准后，秘书处已通知Giving.sg捐款网站和IRAS更新本院IPC最新的有效年限。

### 4、 售旗日活动

2023年售旗日，因为NCSS售旗日政策变动，目前仅开放2023年1月至4月的售旗日申请通道。经董事会讨论决定，待2023年5月至2024年3月的售旗日申请通道开放后将进行申请。

### 5、 事关 Giving.SG 筹款网站手续费事宜

因为疫情影响，Giving.sg自2020年1月起开始豁免3%的手续费。2022年1月至3月通过Giving.SG筹到的善款是\$82,275，享有豁免的手续费是\$2,468.25。

2022年4月1日起，Giving.sg开始重新收取部分手续费，费用为筹得款项的1.8%。4月1日至12月31日，本院通过Giving.sg筹款网站共筹集\$264,615善款，网站收取手续费共计\$5,096.48。

具体款项以财政报告为基准。

### 6、 事关 Enhanced Fund-Raising Programme 事宜

#### 6.1 Enhanced Fund-Raising Programme 2021

2022年1月27日，本院名誉主席沈怀祖先生慷慨解囊，通过Giving.sg网上平台一对一Enhanced Fund-Raising Programme 2021项目向本院捐赠\$31,500善款。

截止2022年1月31日，本院通过此项目共筹集善款\$250,020，已完成政府设定的\$250,000筹款额。

本院于10月27日收到全部\$250,000补助金。

## 6.2 Enhanced Fund-Raising Programme 2022

2022年2月18日，政府宣布Enhanced Fund-Raising Programme将延期三年。2月21日，秘书处向Tote Board申请了一对一 Fund-Raising Giving Hands 2022 Campaign筹款活动。4月27日秘书处收到Tote board邮件，确认可以开始进行筹款。筹款有效期为一年，从2022年4月1日算起，截止日期为2023年3月31日。

2022年9月30日，通过Giving.sg网上平台一对一的Enhanced Fund-Raising Programme 2022筹款项目，本院共收到\$250,180善款。其中\$100,000来自杨主席及其家人的捐款，\$150,000来自张克荣副主席的捐款。至此，本院已完成政府设定的\$250,000筹款额。

具体款项均以财务报告为基准。

## 7、 事关本年度其他主要捐款事宜

日期	捐款详情	金额(\$)
2022年1月22日	Giving.sg大额捐款	15,000
2022年3月18日	德明政府中学新春筹款	8,757.55
2022年10月17日	德教会紫经阁成立41周年	2,000

## 8、 2022 年硕博班和南大奖学金

2022年度硕博班赞助金、南大奖学金发放明细如下：

项目	人数	支出(\$)
硕士班	8	26,846.75
博士班	1	7,258.16
南大奖学金	6	60,000.00
	<b>总支出</b>	<b>94,104.91</b>

### **李佳倚医师博士课程和李任远医师硕士课程资助**

李佳倚医师和李任远医师为提升自己的专业知识并充实科研能力，各自申请了进修课程。李佳倚医师于2020年开始就读广州中医药大学与新加坡中医学院联办的兼职中医博士课程，学制为三年。李任远医师申请了新加坡国立大学临床研究硕士课程，学制为两年。两位医师入职后态度认真用心，临床门诊疗效不错，得到病人良好反馈。

经同济医院福利与纪律委员会2022年5月12日讨论决议，并由第十届董事会第8次会议通过，同意资助李佳倚医师自2021年12月起，共一年10个月的学费。资助金额为总学费的55%(不包含行政费用)。因资助总额未超过一万新币，课程结束后，李佳倚医师需履行合约为同济医院服务一年。2022年5月25日，李佳倚医师与本院签署博士生资助合约。截至10月1日，本院共资助李佳倚医师\$7,258.16。

经同济医院福利与纪律委员会2022年7月21日讨论决议，并由第十届董事会第9次会议通过，同意资助李任远医师的助学金申请，资助金额为总学费的55%(不包含行政费用)共计\$33,440，因资助总金额超过一万新币，毕业后李任远医师将遵循合约，为同济医院服务三年。2022年8月8日，李任远医师与本院签署硕士生资助合约。截至8月11日，本院共资助李任远医师\$8,360.00。

## **9、《中医药高峰论坛》**

2022年9月18日本院在醉花林俱乐部和珍宝海鲜支持下，举办了同济医院155周年暨同济医药研究院20周年《中医药高峰论坛》。活动当天共有150多位中医师和中医机构代表参与。本次论坛总报名院外医师人数为57人，总收入共计\$5,582.22，支出共计\$9,333.24。

同济医院庶务组主任黄培青女士捐献了放置于舞台周边的装饰花卉，为本次的论坛增添光彩。马来西亚的五位嘉宾和新加坡中医药促进会、新加坡中医研究院、新加坡中医学院校友会、新加坡中医公会、中华医院和新加坡中医学院也赠送了花篮表示祝贺。

基于MOH提供了中医药发展基金(TCMDG)，于是秘书处在11月22日将所有收据发给MOH申请补贴，补贴金额共计\$3,928.80。

## **10、南大五年级实习带教费事宜**

南大五年级实习项目已于今年6月11日结束。

实习学生人数	带教医师人数	支出(\$)
27	8	1,980

## 11、国大访问学习费用事宜

新加坡国立大学今年再次安排《中医基础常识课程》学员前来本院进行针灸实践的学习。2022年12月22日，秘书处已收到国大支付的\$4,800学习访问费用。

## 12、事关补肾益精丸

2022年1月至12月，补肾益精丸120粒装销售5249瓶，500粒装销售594瓶，知识产权收入为\$56,248。销售明细如下：

年份	产品	单价	销售数量	金额(\$)
2022年1月 至 2022年12月	120粒装	\$8	5249	\$41,992
	500粒装	\$24	594	\$14,256
	合计			\$56,248

秘书处按照第8届董事会第三次会议，关于“补肾益精丸”课题组知识产权处理问题的决议，于1月31日将最后一次的知识产权费发放给了课题组两位医师。自此，“补肾益精丸”的知识产权完全归属同济医药研究院，课题组也不再享有知识产权的分红。

## 13、事关《同济医药 2022》

经过数月的排版与定稿，《同济医药2022》在2022年12月底已顺利出版，这是本院特刊的第十期，总共300本。刊物已发放给同济所有的医师，也寄给投稿者、赞助者和中医药团体，同时也摆放在同济医院的图书馆给予中医学爱好者阅读。今后举办现场讲座时，也将分发给前来本院上课的医师。

## 学术组报告

主任：郑黄芳

副主任：张骏发（科研、高等教育）

18/05/2023

学术组在前期建立的良好基础上，继续朝着本院愿景：引领中医药科研，推动本区域中医的现代化与专业化发展，遵守和发扬本院使命：开办中医继续教育，提升本国中医师的专业水准；开展中医药科研。在院方的鼎力支持下，本组圆满地完成年初所拟定的各项工作计划,并取得良好的成效。

### 1、 开展中医药科研

#### 1.1 新加坡卫生部中医药科研基金(TCMRG)科研项目进展报告

2022年，本院仍有2项科研项目在进行中，即本院与新加坡中央医院(SGH)合作的《针刺结合西医常规治疗新加坡中轴型脊柱关节炎的临床研究》，与竹脚妇幼医院(KKH)开展的《补肾益精丸对不育男性精液质量的治疗作用：一项随机对照试验》。已结题的两项科研项目为《中医药对小儿哮喘病缓解期(肺脾气虚型)的控制与治疗》和《使用中医药对乳腺癌和其他癌症患者进行癌症相关疲劳的健康相关生活质量干预》。

#### 1.2 为南洋理工大学双学位学生主持FYP项目

2022年，5名南大三年级学生历经12周的科研工作，在8月1日及3日分别向南大提交毕业论文和论文海报，并在8月10日在大学进行海报的呈现和答辩。学术组也安排这5名南大生在9月3日的医务组会议上分享科研方法学和结果。学术组也借此机会感谢负责各项课题的指导医师以及参与指导的医师们。科研项目的结果将为日后开展更深入和广泛的研究奠定基础。以下为2022年FYP的课题：

针灸组	中风后遗症患者在常规医疗干预后的临床表现与中医证型分析
针灸组	新加坡同济医院膝骨性关节炎患者的常见症状以及中医证型分布
肿瘤组	新加坡同济医院肿瘤组恶性肿瘤康复期患者的用药规律研究
肾病组	新加坡同济医院早期肾脏病蛋白尿患者的用药规律研究
肾病代谢组	中医体质与糖尿病及糖尿病并发症的关系

### 1.3 医学文献数据库续订

为支持本院科研项目、研究生课程以及医师自我提升，学术组在11月向同方知网(北京)技术有限公司咨询了关于续订中国知网文献数据库的费用。在费用上，因数据库每年的文献资源都有增加，因此价格依旧是有5%的涨幅，订购费用从US\$6,509.68涨至US\$6,835.17。经同济医院福利与纪律委员会讨论，同意2023年继续添购中国知网数据库使用权。

## 2、提升中医师的专业水平

### 2.1. 研究生课程

第四届硕士班的学员罗悦绮和王美勳已在11月15及22日分别进行了硕士论文预答辩和正式答辩。两位硕士生顺利通过答辩并获得硕士学位，他们将履行为同济医院工作一年的绑定合约，日期从硕士证书的发证日期为准。

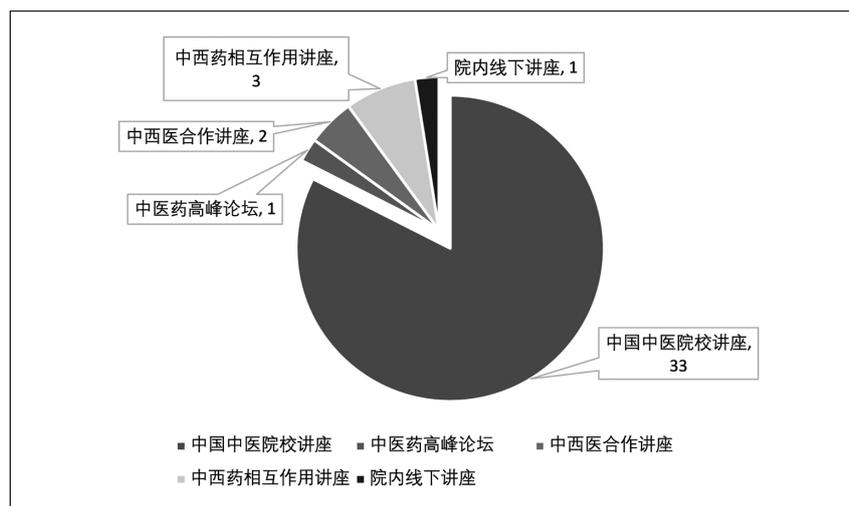
第五届硕士班在今年6月24日顺利通过论文开题，将在这一年进入科研阶段。本届学员也在2022年完成了第二年的所有课程和考核，并将于2023年3月继续进行第三年第一季度的课程。

第一届博士班学员刘聚强于2022年9月提交毕业论文，但未能通过盲审，因此将延后答辩。其余学员由于受到疫情的影响，科研项目无法如期进行，因此延后论文答辩。

### 2.2. 与中国中医院校的合作定期举办远程继续教育课程(CPE)

同济医药研究院作为CPE举办机构，每年所需举办的项目总时数和华语/英语/双语的项目需达到管委会的要求，方可获得认证。这一年，学术组继续与六所中国院校合作举办远程中医继续教育讲座：辽宁中医药大学、重庆市中医院、上海中医药大学、天津中医药大学、黑龙江中医药大学和山东中医药大学。

与此同时，本院也积极收集医师反馈，发掘更多新加坡医师关注的课题，使本地CPE更多元化及贴近医师的临床需求。



2022年同济医药研究院共举办了40场讲座，累积CPE学分79分，总参与人次5725。在37场开放给院外医师的讲座中，36场(97%)的参与人数至少达80位或以上。平均参与人数为143。

以下为2022年度举办课程详情：

课程名称	讲师
痰瘀同治法在冠心病辨证治疗中的应用	山东中医药大学 尤可教授
糖尿病的中医药治疗	上海中医药大学 陆灏主任
针灸治疗抑郁、焦虑和狂躁症	上海中医药大学 崔花顺主任
中医药防治慢性心力衰竭	上海中医药大学 蒋梅先主任
卵巢储备功能减退诊治	山东中医药大学 刘金星教授
多囊卵巢综合征的诊治思路	
黄体功能不足性不孕症	山东中医药大学 王丽副主任
未破裂卵泡黄素化综合征	
复发性流产(RSA)的中西医诊治	山东中医药大学 张丽娟副教授
高泌乳素血症(HP)的中西医诊治	
中医药改善高龄IVF结局的核心机制及疗效评价研究	山东中医药大学 孙振高主任
连花清瘟制剂的临床疗效与安全性评价	同济医院 王思谕医师/ 庄慧娜医师/廖欣婷医师
子宫腺肌病的中西医认识	山东中医药大学 师伟主任
医学期刊会 - 中风	同济医院罗悦绮医师 中央医院Dr Pang Yee Hau

中医治疗甲状腺疾病的几个关键问题及研究现状	天津中医药大学 王斌副主任
新冠肺炎的中医药防治及中西医结合康复	天津中医药大学 郭永明教授
上斜方肌和胸锁乳突肌损伤的诊断和治疗	新加坡 林金水硕士
《伤寒论》温里剂的研究与应用 第一讲	辽宁中医药大学 谷松教授
《伤寒论》温里剂的研究与应用 第二讲	
《伤寒论》温里剂的研究与应用 第三讲	
《伤寒论》温里剂的研究与应用 第四讲	
中药对IVF患者临床妊娠率的疗效	同济医院 李慧敏医师/ 蔡欣容医师/吴馨怡医师
枕后肌群损伤的经筋治疗思路与方法	辽宁中医药大学 董宝强教授
医学期刊会 - 胃食管反流病	同济医院 李任远医师 Noble Gastroenterology Centre 王誉天医生
中医治疗肝纤维化/硬化的临床经验总结	辽宁中医药大学 刘华宝主任
良丁不废外治－谈谈中医外治法	辽宁中医药大学 徐月主任
恶性肿瘤中西医结合治疗进展总论	辽宁中医药大学 殷东风教授
乳腺癌中西医结合治疗	辽宁中医药大学 高宏教授
淋巴瘤中西医结合治疗	
肺癌中西医结合治疗	
前列腺癌中西医结合治疗	辽宁中医药大学 潘玉真教授
结直肠癌中西医结合治疗	
肝癌，胆囊癌中西医结合治疗	
鼻咽癌中西医结合治疗	
同济医院155周年暨同济医药研究院20周年 《中医药高峰论坛》	中国和新加坡8位特邀讲师
高血压患者使用黄芪的疗效与安全性	同济医院 王思谕医师/ 郭素安医师/钟腾辉医师
补肾法在中风病恢复期的应用	山东中医药大学 尤可教授
痰瘀同治法治疗动脉粥样硬化性疾病	
头皮针疗法的临床应用	黑龙江中医药大学 卢金荣教授
顽固性咳嗽的辨证治疗	黑龙江中医药大学 李明副主任

### 2.3. 开办短期专科培训班

今年本院举办了两场短期专科培训班。

日期	合作机构	课程名称	总参与人次	平均每课参与人次
2月16日 至 3月30日	山东中医药大学	常见不孕症的 中医临床诊疗 系列讲座	864	108
8月10日 至 9月28日	辽宁中医药大学	肿瘤中西医 结合治疗 系列讲座	1376	172

其中，学术组与辽宁中医药大学探讨开办专科短期培训时，辽宁提议此项目的盈余共享，以提高大学收益和讲师福利，日后有机会也可免费提供讲座。本次肿瘤短期培训课程共盈利\$17,490.51，平分盈余后两院各可得金额为\$8,745.26。

### 2.4. 同济医院155周年暨同济医药研究院20周年《中医药高峰论坛》

9月18日本院在醉花林俱乐部成功举办了同济医院155周年暨同济医药研究院20周年《中医药高峰论坛》。论坛邀请了8名国内外的中西医专家，围绕“代谢疾病及其并发症的中医诊疗”，为112名出席者传授宝贵的学术知识和临床经验。学术组也总结了举办此次论坛的优点和可改进的地方，为日后的论坛做准备。

### 2.5. 颁发同济医药研究院奖学金予2019级南大双学位学生

同济医药研究院董事会体恤莘莘学子的经济负担，资助优秀中医药人才，一如既往地颁发奖学金给南大2019级双学位学生，毕业后需于同济医院履行3年全职服务的合约。2022年，本院共收到9份奖学金申请，经两轮的面谈后最终甄选出2019级南大中医双学位学员：林沅珊、戴琪晔和郑惠文为2022年度同济奖学金得主。奖学金颁发仪式于8月25日在同济大厦举行。

### 2.6. 承担南大双学位学生临床实习基地

2022年5月，南大二年级和五年级学生们分批来到同济见习。11位南大二年级学员于5月21日到本院参观本院的设施，同济医院李慧敏医师为他们讲解了同济医院的历史和运营模式。在5月23日至5月27日，13位南大二年级学员分别到总院和社区诊所(除盛港以外)进行临床见习。

27位南大双学位五年级学生于5月30日至6月11日到本院进行临床实习，由8位同济资深医师带教，为年底的STRE考试作准备，同学们对于本院提供的实习机会都赞赏有加。

11月30日，秘书长协学术组与南大中医诊所主任钟丽丹副教授和助理主任周彦吟博士在同济医院会见并讨论两院在临床教学及科研的合作。12月5日同济医院福利与纪律委员会开会时，讨论了南大所提出的要求，本着培育新一代医师为宗旨，结合本院的师资和带教费用支出情况，委员会初步决定：

- a) 南大五年级毕业生临床实习时间由目前的40小时增加至60小时，本院免收学生临床见习费用，也将继续承担医师带教费。
- b) 南大三年级见习，本院同意与南大合作，望南大尽量向学校争取相关经费。因南大三年级的实习每周仅有2个时段，即周一上午或周三上午，大约有30位学生。本院可以提供每周1节(3小时)，为时一学期的带教课程予南大生(约12周，每位学员共36小时的见习时间)。
- c) 由于二年级和三年级将来实习的学生是同一批，因此若明年南大开始派三年级学生课间前来见习，同济将停止提供二年级暑假见习。

### 3、 其他事项

#### 3.1. 新加坡国立大学NUS学习访问

新加坡国立大学今年再次安排《中医基础常识课程》学员前来本院进行针灸实践的学习。鉴于2021年的良好合作经验，2022年国大课程负责人表示希望575位学员全部都能来同济接受规范化的针灸学习课程，本院也欣然答应此要求。

575位学员分成16组，每组约35人，于2022年10月25日至11月4日分批到本院进行针灸实践的学习，本院13位医师们为学生讲解脉诊、针灸及拔罐的基础知识，也让学生体验了把脉、针灸和拔罐疗法。课程结束后，国大负责人电邮表示感谢医师们的分享，本次实践课程很成功。

此次访问学习是疫情常态化后本院活动参与人数最多的一次，也是本院与新加坡国立大学进行的第二次合作，相信国大的同学们都在本次实践活动中对中医有了理论和应用上更深的了解，对中医也有了新的和更深刻的认识。

### 3.2. 加入“一带一路”国际医学教育联盟相关事宜

辽宁中医药大学牵头，拟成立“一带一路”国际医学教育联盟(Belt & Road International Medical Education Alliance(BRIMEA))中医药子联盟(TCM Sub-alliance - TCMSA)，邀同济医药研究院作为常务理事单位，共同发起成立。“一带一路”国际医学教育联盟(BRIMEA)第二届理事会第二次大会于2022年7月15日在线上举行，张俊发副主任代表本院参与大会。会上播放了联盟四周年纪录片，也介绍出席理事会单位。杨主席代表本院录制的祝贺片段也在会上播出。最后，联盟理事长单位、中国医科大学校长王振宁教授也分享了联盟2021年工作总结及2022年工作计划。会议结束后，联盟也邀请理事参与首届教育大会暨第六届国际高等医学教育论坛。教育联盟也在2022年定期举办学术讲座并邀请我院医师参与。

### 3.3. 中国国家中医药海外中心

辽宁中医药大学与本院经过3年申报的中医药海外中心于2022年12月22日获得中国国家中医药管理局国际合作司中医药国际合作专项中标，中标金额为人民币60万元。两院将在2023年讨论如何利用中标金额进行合作和发展项目。

**Thong Chai Institute of Medical Research**  
(Company Registration Number: 200311661W)  
(Registered under Companies Act 1967 and Charities Act 1994)

**AUDITED FINANCIAL STATEMENTS**  
**For the Financial Year Ended 31 December 2022**



26 Eng Hoon Street Singapore 169776

Tel: 6533 7393 Fax: 6533 6831

[www.tanchan-cpa.com](http://www.tanchan-cpa.com)

Thong Chai Institute of Medical Research

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION  
As at 31 December 2022

	Note	2022 \$	2021 \$
<b>ASSETS</b>			
<b>Non-current asset</b>			
Property, plant and equipment	4	<u>773</u>	<u>1,093</u>
<b>Current assets</b>			
Prepayment		<u>9,302</u>	<u>8,970</u>
Other receivables	5	<u>49,694</u>	<u>38,630</u>
Cash and bank balances	6	<u>4,612,168</u>	<u>4,054,482</u>
		<u>4,671,164</u>	<u>4,102,082</u>
<b>Total assets</b>		<u><u>4,671,937</u></u>	<u><u>4,103,175</u></u>
<b>LIABILITY AND FUNDS</b>			
<b>Current liability</b>			
Other payables	7	<u>8,199</u>	<u>9,678</u>
<b>Funds</b>			
<u>Unrestricted Fund</u>			
Non-designated:			
-General Fund		<u>1,153,355</u>	<u>817,795</u>
Designated:			
-Sim Foundation (Education Fund)	8	<u>1,209,096</u>	<u>1,129,152</u>
-Government Matching Grant Fund	9	<u>726,262</u>	<u>570,367</u>
<u>Restricted Fund</u>			
Medical Research Fund	10	<u>1,575,025</u>	<u>1,576,183</u>
		<u>4,663,738</u>	<u>4,093,497</u>
<b>Total liability and funds</b>		<u><u>4,671,937</u></u>	<u><u>4,103,175</u></u>

The accompany notes form an integral part of the financial statements.

Thong Chai Institute of Medical Research

STATEMENT OF FINANCIAL ACTIVITIES  
For the Financial Year Ended 31 December 2022

	Note	Unrestricted			Restricted			Unrestricted			Restricted		
		2022	2022	2022	2022	2022	2022	2021	2021	2021	2021	2021	2021
		\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Income from generated funds</b>													
Voluntary income													
Donations	15	295,521	31,500	-	-	327,021	222,092	268,000	-	-	490,092		
Income from charitable activities	11	68,730	76,891	-	-	145,621	45,092	24,918	-	-	70,010		
Other income	12	61,514	-	250,000	-	311,514	25,778	4,182	268,400	-	298,360		
<b>Total income</b>		<b>425,765</b>	<b>108,391</b>	<b>250,000</b>	<b>-</b>	<b>784,156</b>	<b>292,962</b>	<b>297,100</b>	<b>268,400</b>	<b>-</b>	<b>858,462</b>		
<b>Less: Cost of charitable activities</b>	13	<b>11,553</b>	<b>25,581</b>	<b>94,105</b>	<b>-</b>	<b>131,239</b>	<b>2,000</b>	<b>14,989</b>	<b>79,633</b>	<b>-</b>	<b>96,622</b>		
<b>Less: Governance and administrative expenses</b>	14	<b>78,652</b>	<b>2,866</b>	<b>-</b>	<b>1,158</b>	<b>82,676</b>	<b>49,029</b>	<b>2,038</b>	<b>-</b>	<b>19,260</b>	<b>70,327</b>		
<b>Surplus/(Deficit) for the financial year, representing total comprehensive income/(loss) for the financial year</b>		<b>335,560</b>	<b>79,944</b>	<b>155,895</b>	<b>(1,158)</b>	<b>570,241</b>	<b>241,933</b>	<b>280,073</b>	<b>188,767</b>	<b>(19,260)</b>	<b>691,513</b>		

The accompany notes form an integral part of the financial statements.

Thong Chai Institute of Medical Research

STATEMENT OF CHANGES IN FUNDS  
For the Financial Year Ended 31 December 2022

	Non-designated		Designated		Restricted Medical Research Fund	Total Funds
	General Fund	Sim Foundation (Education Fund)	Government Matching Grant Fund	Restricted Medical Research Fund		
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
As at 1 January 2021	954,244	849,079	-	1,598,661	3,401,984	
Transfer between funds	(378,382)	-	381,600	(3,218)	-	
Surplus/(Deficit) for the financial year, representing total comprehensive income for the financial year	241,933	280,073	188,767	(19,260)	691,513	
As at 31 December 2021	817,795	1,129,152	570,367	1,576,183	4,093,497	
Surplus/(Deficit) for the financial year, representing total comprehensive income for the financial year	335,560	79,944	155,895	(1,158)	570,241	
<b>As at 31 December 2022</b>	<b>1,153,355</b>	<b>1,209,096</b>	<b>726,262</b>	<b>1,575,025</b>	<b>4,663,738</b>	

The accompany notes form an integral part of the financial statements.

**Thong Chai Institute of Medical Research**  
**STATEMENT OF CASH FLOWS**  
**For the Financial Year Ended 31 December 2022**

	Note	2022 \$	2021 \$
<b>Cash flows from operating activities</b>			
Surplus for the financial year		570,241	691,513
<u>Adjustments for:</u>			
Depreciation of property, plant and equipment	4	320	320
Fixed deposit interest income		<u>(53,504)</u>	<u>(18,113)</u>
Operating cash flows before working capital changes		517,057	673,720
<u>Change in working capital:</u>			
Prepayment		(332)	(716)
Other receivables		(13,192)	320
Other payables		<u>(1,479)</u>	<u>5,883</u>
Cash generated from operations		502,054	679,207
Fixed deposit interest received		<u>55,632</u>	<u>7,316</u>
<b>Net cash flows generated from operating activities</b>		<u><u>557,686</u></u>	<u><u>686,523</u></u>
<b>Net increase in cash and cash equivalents</b>		557,686	686,523
<b>Cash and cash equivalents at beginning of financial year</b>		<u>4,054,482</u>	<u>3,367,959</u>
<b>Cash and cash equivalents at end of financial year</b>	6	<u><u>4,612,168</u></u>	<u><u>4,054,482</u></u>

*The accompany notes form an integral part of the financial statements.*

**Thong Chai Institute of Medical Research**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**  
**For the Financial Year Ended 31 December 2022**

---

These notes form an integral part of and should be read in conjunction with the accompanying financial statements.

**1. GENERAL INFORMATION**

Thong Chai Institute of Medical Research (the “Company”) is incorporated and domiciled in the Republic of Singapore, limited by guarantee and not having a share capital. The Company is registered as a charity under the Charities Act 1994 and is an approved Institution of Public Character (IPC) from 18 April 2020 to 17 April 2022. The IPC period has been extended from 18 April 2022 to 17 April 2025.

The registered office and its principal place of operation is located at 50 Chin Swee Road, #01-02, Thong Chai Building, Singapore 169874.

The principal activities of the Company are those of research and experimental development on medical technologies, health services and to do all such other things as may be deemed incidental or conducive to the attainment of the objective of providing medical course training.

The Company had 83 (2021: 77) members at the end of the reporting year.

The financial statements of the Company for the financial year ended 31 December 2022 were authorised for issue by the Board of Directors on date of the Directors’ Statement.

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES**

**2.1 Basis of preparation**

The financial statements have been prepared in accordance with Financial Reporting Standards in Singapore (“FRSs”) under the historical cost convention, except as disclosed in the accounting policies below.

The financial statements of the Company are presented in Singapore Dollar (“\$”), which is the Company’s functional currency.

**2.2 Adoption of new and amended standards and interpretations**

The accounting policies adopted are consistent with those of the previous financial year except that in the current financial year, the Company has adopted all the new and revised standards which are effective for annual financial periods beginning on or after 1 January 2022. The adoption of these new/revised standards and interpretations did not have any material effect on the financial performance or position of the Company.

**Thong Chai Institute of Medical Research**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**  
**For the Financial Year Ended 31 December 2022**

---

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)**

2.3 Standards issued but not yet effective

Certain new standards, amendments to standards and interpretations are issued but effective for annual financial periods beginning on or after 1 January 2023, and which the Company has not early adopted in preparing these financial statements. The directors are of the opinion that the new standards, amendments and interpretations will have no material impact on the financial statements in the year of initial adoption.

2.4 Foreign currency transactions and balances

Transactions in foreign currencies are measured in the functional currency of the Company and are recorded on initial recognition in the functional currency at exchange rates approximating those ruling at the transaction dates. Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated at the rate of exchange ruling at the reporting date. Non-monetary items that are measured in terms of historical cost in a foreign currency are translated using the exchange rates as at the dates of the initial transactions.

Exchange differences arising on the settlement of monetary items or on translating monetary items at the end of the reporting period are recognised in statement of financial activities.

2.5 Property, plant and equipment

All items of property, plant and equipment are initially recorded at cost. Subsequent to initial recognition, property, plant and equipment are measured at cost less accumulated depreciation and any accumulated impairment losses. The cost of property, plant and equipment comprises its purchase price and any directly attributable costs of bringing the asset to working condition for its intended use.

Depreciation is computed on a straight-line method over the estimated useful lives of the assets as follows:

	<u>Estimated useful life</u>
Computers	5 years

Fully depreciated property, plant and equipment are retained in the financial statements until they are no longer in use and no further charge for depreciation is made in respect of these assets.

The carrying values of property, plant and equipment are reviewed for impairment when events or changes in circumstances indicate that the carrying value may not be recoverable.

The residual value, estimated useful lives and depreciation method are reviewed at each reporting period and adjusted prospectively, if appropriate.

**Thong Chai Institute of Medical Research**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**  
**For the Financial Year Ended 31 December 2022**

---

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)**

**2.5 Property, plant and equipment (cont'd)**

An item of property, plant and equipment is derecognised upon disposal or when no future economic benefits are expected from its use or disposal. Any gain or loss arising from derecognition of the assets is included in statement of financial activities in the period that the assets are derecognised.

**2.6 Impairment of non-financial assets**

The Company assesses at each reporting date whether there is an indication that an asset may be impaired. If any such indication exists, or when annual impairment assessment for an asset is required, the Company makes an estimate of the asset's recoverable amount.

An asset's recoverable amount is the higher of an asset's or cash-generating unit's fair value less costs to sell and its value in use and is determined for an individual asset, unless the asset does not generate cash inflows that are largely independent of those from other assets. In assessing value in use, the estimated future cash flows expected to be generated by the asset are discounted to their present value. Where the carrying amount of an asset exceeds its recoverable amount, the asset is considered impaired and written down to its recoverable amount.

Impairment losses are recognised in statement of financial activities.

A previously recognised impairment loss is reversed only if there has been a change in the estimates used to determine the asset's recoverable amount since the last impairment loss was recognised. If that is the case, the carrying amount of the asset is increased to its recoverable amount. That increase cannot exceed the carrying amount that would have been determined, net of depreciation, had no impairment loss be recognised previously. Such reversal is recognised in statement of financial activities.

**2.7 Financial instruments**

**(a) Financial assets**

Initial recognition and measurement

Financial assets are recognised when, and only when the entity becomes party to the contractual provisions of the instruments.

At initial recognition, the Company measures a financial asset at its fair value plus, in the case of a financial asset not at fair value through profit and loss ("FVPL"), transaction costs that are directly attributable to the acquisition of the financial asset. Transaction costs of financial assets carried at FVPL are expensed in statement of financial activities.

**Thong Chai Institute of Medical Research**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**  
**For the Financial Year Ended 31 December 2022**

---

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)**

2.7 Financial instruments (cont'd)

(a) Financial assets (cont'd)

Initial recognition and measurement (cont'd)

Trade and other receivables are measured at the amount of consideration to which the Company expects to be entitled in exchange for transferring promised goods or services to a customer, excluding amounts collected on behalf of third party, if the trade and other receivables do not contain a significant financing component at initial recognition.

Subsequent measurement

*Investments in debt instruments*

Subsequent measurement of debt instruments depends on the Company's business model for managing the asset and the contractual cash flow characteristics of the asset. The three measurement categories for classification of debt instruments are amortised cost, fair value through other comprehensive income ("FVOCI") and FVPL. The Company only has debt instruments at amortised cost.

Financial assets that are held for the collection of contractual cash flows where those cash flows represent solely payments of principal and interest are measured at amortised cost. Financial assets are measured at amortised cost using the effective interest method, less impairment. Gains and losses are recognised in statement of financial activities when the assets are derecognised or impaired, and through the amortisation process.

Derecognition

A financial asset is derecognised where the contractual right to receive cash flows from the asset has expired. On derecognition of a financial asset in its entirety, the difference between the carrying amount and the sum of the consideration received and any cumulative gain or loss that had been recognised in other comprehensive income for debt instruments is recognised in statement of financial activities.

(b) Financial liabilities

Initial recognition and measurement

Financial liabilities are recognised when, and only when, the Company becomes a party to the contractual provisions of the financial instrument. The Company determines the classification of its financial liabilities at initial recognition.

All financial liabilities are recognised initially at fair value plus in the case of financial liabilities not at FVPL, directly attributable transaction costs.

**Thong Chai Institute of Medical Research**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**  
**For the Financial Year Ended 31 December 2022**

---

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)**

**2.7 Financial instruments (cont'd)**

**(b) Financial liabilities (cont'd)**

Subsequent measurement

After initial recognition, financial liabilities that are not carried at FVPL are subsequently measured at amortised cost using the effective interest method. Gains and losses are recognised in statement of financial activities when the liabilities are derecognised, and through the amortisation process.

De-recognition

A financial liability is de-recognised when the obligation under the liability is discharged or cancelled or expires. When an existing financial liability is replaced by another from the same lender on substantially different terms, or the terms of an existing liability are substantially modified, such an exchange or modification is treated as a de-recognition of the original liability and the recognition of a new liability, and the difference in the respective carrying amounts is recognised in statement of financial activities.

**2.8 Impairment of financial assets**

The Company recognises an allowance for expected credit losses (“ECLs”) for all debt instruments not held at FVPL. ECLs are based on the difference between the contractual cash flows due in accordance with the contract and all the cash flows that the Company expects to receive, discounted at an approximation of the original effective interest rate. The expected cash flows will include cash flows from the sale of collateral held or other credit enhancements that are integral to the contractual terms.

ECLs are recognised in two stages. For credit exposures for which there has not been a significant increase in credit risk since initial recognition, ECLs are provided for credit losses that result from default events that are possible within the next 12-months (a 12-month ECL). For those credit exposures for which there has been a significant increase in credit risk since initial recognition, a loss allowance is recognised for credit losses expected over the remaining life of the exposure, irrespective of timing of the default (a lifetime ECL).

The Company considers a financial asset in default when contractual payments are 90 days past due. However, in certain cases, the Company may also consider a financial asset to be in default when internal or external information indicates that the Company is unlikely to receive the outstanding contractual amounts in full before taking into account any credit enhancements held by the Company. A financial asset is written off when there is no reasonable expectation of recovering the contractual cash flows.

**Thong Chai Institute of Medical Research**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**  
**For the Financial Year Ended 31 December 2022**

---

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)**

**2.9 Cash and cash equivalents**

Cash and cash equivalents comprise cash at bank, cash on hand and fixed deposits which are subject to an insignificant risk of changes in value.

**2.10 Provisions**

Provisions are recognised when the Company has a present obligation (legal or constructive) as a result of a past event, it is probable that an outflow of resources embodying economic benefits will be required to settle the obligation and the amount of the obligation can be estimated reliably.

Provisions are reviewed at the end of each reporting period and adjusted to reflect the current best estimate. If it is no longer probable that an outflow of resources embodying economic benefits will be required to settle the obligation, the provision is reversed. If the effect of the time value of money is material, provisions are discounted using a current pre-tax rate that reflects, where appropriate, the risks specific to the liability. When discounting is used, the increase in the provision due to the passage of time is recognised as a finance cost.

**2.11 Employee benefits**

Defined contribution plan

The Company makes contribution to the Central Provident Fund scheme in Singapore, a defined contribution pension scheme. Contributions to this national pension scheme are recognised as an expense in the period in which the related service is performed.

Short-term benefits

All short-term benefits are recognised in statement of financial activities in the period in which the employees rendered their services to the Company.

**2.12 Income recognition**

Income is measured based on the consideration to which the Company expects to be entitled in exchange for transferring promised goods or services to customers, excluding amounts collected on behalf of third parties.

Income is recognised when the Company satisfies a performance obligation by transferring a promised good or service to the customers, which is when the customers obtain control of the good or service. A performance obligation may be satisfied at a point in time or over time. The amount of income recognised is the amount allocated to the satisfied performance obligation.

*(a) Donations*

Donations are recognised at the point in time.

**Thong Chai Institute of Medical Research**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**  
**For the Financial Year Ended 31 December 2022**

---

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)**

2.12 Income recognition (cont'd)

Income is recognised when the Company satisfies a performance obligation by transferring a promised good or service to the customers, which is when the customers obtain control of the good or service. A performance obligation may be satisfied at a point in time or over time. The amount of income recognised is the amount allocated to the satisfied performance obligation. (cont'd)

*(b) Course fees, CPE and seminar income*

Revenue from course fees and seminar income are recognised over a period of time based on the term of course and seminar.

*(c) Research and Development ("R&D") income*

Yi Shi Yuan Pte Ltd produces the BSYJ 120 & BSYJ 500 based on the prescriptions given by the Company which was specified in the collaboration agreement. R&D income is the payment received from Yi Shi Yuan Pte Ltd based on the sales volume sold multiplied with agreed rates (BSYJ 120 capsules @ \$8 & BSYJ 500 capsules @ \$24).

Revenue relating to research and development is recognised at the point in time.

*(d) Interest income*

Interest income is recognised using the effective interest method over a period of time.

*(e) Other miscellaneous income*

Other miscellaneous income is recognised at the point in time.

2.13 Contingencies

A contingent liability is:

- (a) a possible obligation that arises from past events whose existence will be confirmed only by the occurrence or non-occurrence of one or more uncertain future events not wholly within the control of the Company; or
- (b) a present obligation that arises from past events but is not recognised because:
  - (a) it is not probable that an outflow of resources embodying economic benefits will be required to settle the obligation; or
  - (b) the amount of the obligation cannot be measured within sufficient reliability.

**Thong Chai Institute of Medical Research**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**  
**For the Financial Year Ended 31 December 2022**

---

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)**

2.13 Contingencies (cont'd)

A contingent asset is a possible asset that arises from past events and whose existence will be confirmed only by the occurrence or non-occurrence of one or more uncertain future events not wholly within the control of the Company.

2.14 Government grants

Government grants are recognised as a receivable when there is reasonable assurance that the grant will be received and all attached conditions will be complied with.

When the grant relates to an expense item, it is recognised as income on a systematic basis over the periods that the related costs, for which it is intended to compensate, are expensed. When the grant relates to an asset, the fair value is recognised as deferred income on the statement of financial position and is recognised as income in equal amounts over the expected useful life of the related asset.

When loans or similar assistance are provided by governments or related institutions with an interest rate below the current applicable market rate, the effect of this favourable interest is regarded as additional government grant.

**3. SIGNIFICANT ACCOUNTING JUDGEMENTS AND ESTIMATES**

The preparation of the Company's financial statements requires management to make judgements, estimates and assumptions that affect the reported amounts of the revenues, expenses, assets and liabilities, and the disclosure of contingent liabilities at the end of reporting period. Uncertainty about these assumptions and estimates could result in outcomes that could require a material adjustment to the carrying amount of the asset or liability affected in the future periods.

Management is of the opinion that there is no significant judgement made in applying accounting policies, and no estimation uncertainty that have a significant risk of causing a material adjustment to the carrying amounts of assets and liabilities within the next financial period.

Thong Chai Institute of Medical Research  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**  
**For the Financial Year Ended 31 December 2022**

**4. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT**

	Note	Computers \$
<b><u>Cost</u></b>		
As at 1 January 2021, 31 December 2021 and 31 December 2022		<u>1,600</u>
<b><u>Accumulated depreciation</u></b>		
As at 1 January 2021		187
Depreciation	14	<u>320</u>
As at 31 December 2021		507
Depreciation	14	<u>320</u>
As at 31 December 2022		<u>827</u>
<b><u>Carrying amount</u></b>		
As at 31 December 2021		<u>1,093</u>
As at 31 December 2022		<u>773</u>

**5. OTHER RECEIVABLES**

	2022 \$	2021 \$
Fixed deposits interest receivables	16,678	18,806
Sundry receivables	<u>33,016</u>	<u>19,824</u>
	<u>49,694</u>	<u>38,630</u>

The non-trade sundry receivables are unsecured, interest-free and receivable on demand.

**6. CASH AND BANK BALANCES**

	2022 \$	2021 \$
Cash at bank	78,287	326,836
Cash on hand	354	202
Fixed deposits	<u>4,533,527</u>	<u>3,727,444</u>
	<u>4,612,168</u>	<u>4,054,482</u>

Fixed deposits are placed with financial institutions for a period of 3 months (2021: 6 to 24 months) and earn interest rates at the respective deposit rates. The weighted average interest rates were 3.31% (2021: 0.42%) per annum and mature approximately less than 1 month to 3 months (2021: less than 1 month to 9 months) from the end of the reporting period.

**Thong Chai Institute of Medical Research**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**  
**For the Financial Year Ended 31 December 2022**

**7. OTHER PAYABLES**

	<b>2022</b>	<b>2021</b>
	\$	\$
Other payables	-	1,605
Accruals	7,949	4,523
Advance CPE income	-	3,000
Advance membership fee	250	550
	<b>8,199</b>	<b>9,678</b>
	<b>8,199</b>	<b>9,678</b>

**8. SIM FOUNDATION (EDUCATION FUND)**

Education Fund was renamed to Sim Foundation (Education Fund) pursuant to the Board's Meeting on 22 December 2022.

It is established to support the expenses incurred for conducting the Continuing Professional Education (CPE) Programs for TCM Practitioners. The expenses are speaker fees, CPE allowance, venue fees, and other related expenses for further education purposes.

**9. GOVERNMENT MATCHING GRANT FUND**

Government Matching Grant Fund is established to provide scholarships and sponsorships for Nanyang Technological University students and postgraduate students respectively to enable them to continue with their studies in Traditional Chinese Medicine at universities.

**10. MEDICAL RESEARCH FUND**

Medical Research Fund was originally established by Singapore Thong Chai Medical Institution for the medical research and further education and training for Traditional Chinese Physicians in the field of Traditional Chinese Medicine.

Thong Chai Institute of Medical Research was incorporated to undertake the role for the designated purpose. Accordingly, pursuant to the constitution and rules, the fund was transferred on 23 October 2008.

Thong Chai Institute of Medical Research

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS  
For the Financial Year Ended 31 December 2022

11. INCOME FROM CHARITABLE ACTIVITIES

	Non-designated		Designated		Total funds	Non-designated		Designated		Total funds
	General fund	2022	Sim Foundation (Education fund)	Government matching grant fund		2022	General fund	2021	Sim Foundation (Education fund)	
	2022	\$	\$	\$	\$	2021	\$	\$	\$	\$
CPE income	-		53,621	-	53,621	-		24,918	-	24,918
CPE short training course income	-		23,270	-	23,270	-		-	-	-
Course administration fee	2,100		-	-	2,100	2,100		-	-	2,100
NUS demonstration sessions	4,800		-	-	4,800	2,400		-	-	2,400
R&D income	56,248		-	-	56,248	40,592		-	-	40,592
TCM Forum income	5,582		-	-	5,582	-		-	-	-
	68,730		76,891	-	145,621	45,092		24,918	-	70,010

Thong Chai Institute of Medical Research

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS  
For the Financial Year Ended 31 December 2022

12. OTHER INCOME

	Non-designated		Designated		Total funds	Non-designated		Designated		Total funds
	General fund	2022	Sim Foundation (Education fund)	2022		Government matching grant fund	2022	General fund	2021	
		\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Fixed deposits interest income	53,504		-		53,504	18,113		-		18,113
Membership fees	1,220		-		1,220	1,350		-		1,350
Grant income:										
Bicentennial Community Fund	-		-		-	-		-	18,400	18,400
Jobs Growth Incentive	6,790		-		6,790	3,038		-		3,038
SG Cares Giving Week Fund	-		-		-	3,277		-		3,277
TCM Development Grant	-		-		-	-		4,182		4,182
Tote Board contribution	-		-	250,000	250,000	-		-	250,000	250,000
	61,514		-	250,000	311,514	25,778		4,182	268,400	298,360

Thong Chai Institute of Medical Research

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS  
For the Financial Year Ended 31 December 2022

13. COST OF CHARITABLE ACTIVITIES

	Non-designated		Designated		Total funds
	General fund	2022	Sim Foundation (Education fund)	Government matching grant fund	
		\$	\$	\$	\$
	2022				2021
					\$
					\$
CPE expenses	-	12,186	-	-	14,989
CPE short training course expenses	-	13,395	-	-	-
Clinical teaching expenses	1,980	-	-	-	2,000
Scholarships	-	-	60,000	-	60,000
Sponsorships	-	-	34,105	-	19,633
TCM Forum expenses	9,573	-	-	-	-
	11,553	25,581	94,105	14,989	79,633
					96,622

Thong Chai Institute of Medical Research  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**  
For the Financial Year Ended 31 December 2022

**14. GOVERNANCE AND ADMINISTRATIVE COSTS**

	2022		2022		2022		2021		2021	
	Non-designated	Designated	Restricted	Total	Non-designated	Designated	Restricted	Total	Non-designated	Designated
	General fund	Sim Foundation (Education fund)	Medical research fund	funds	General fund	Sim Foundation (Education fund)	Medical research fund	funds	General fund	Sim Foundation (Education fund)
Note	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Advertisement	730	-	-	730	1,163	-	-	1,163	-	-
Audit fee	4,209	-	-	4,209	3,434	-	-	3,434	-	-
Bank charges	278	-	79	357	235	-	-	235	-	-
Depreciation of property, plant and equipment	320	-	-	320	320	-	-	320	-	-
Entertainment	40	-	-	40	8	-	-	8	-	-
General expenses	6	-	-	6	1,607	-	-	1,607	-	-
Literature database	8,970	-	-	8,970	-	-	-	-	-	-
Medical supplies	25	-	-	25	6	-	-	6	-	-
Membership fee	144	-	-	144	-	-	-	-	-	-
Postage, printing and stationery	3,331	-	-	3,331	3,939	-	-	3,939	-	-
Research expenses	-	-	1,079	1,079	-	-	19,260	19,260	-	-
Royalty fees	5,625	-	-	5,625	4,059	-	-	4,059	-	-
Secretarial fee	400	-	-	400	1,250	-	-	1,250	-	-
Service fee	4,948	2,866	-	7,814	-	2,038	-	2,038	-	-
Staff salaries and other related costs	48,847	-	-	48,847	31,986	-	-	31,986	-	-
Telephone charges	458	-	-	458	551	-	-	551	-	-
Website design and maintenance	321	-	-	321	471	-	-	471	-	-
	78,652	2,866	1,158	82,676	49,029	2,038	19,260	70,327	-	-

**Thong Chai Institute of Medical Research**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**  
**For the Financial Year Ended 31 December 2022**

**15. DONATIONS**

	2022	2021
	\$	\$
Tax exempt donations	326,803	488,928
Non-tax exempt donations	218	1,164
	<u>327,021</u>	<u>490,092</u>

The Company enjoys a concessionary tax treatment whereby qualifying donors are granted tax deduction for the donations made to the Company.

**16. TAXATION**

The Company is registered as an exempt charity under the Charities Act 1994 with effect from 5 January 2004. By virtue of section 13 (1) (zm) of the Income Tax Act 1947, the Company is exempted from income tax.

**17. COMMITMENTS**

Sponsorship and scholarship commitments

The Company has committed to provide scholarship and pay sponsorship to qualified students to pursue Traditional Chinese Medicine course. As at the reporting period, the scholarship and sponsorship committed for but not recognised as liabilities, are as follows:

	2022	2021
	\$	\$
Not later than one year	67,500	48,399
Later than one year and not later than five years	8,360	-
	<u>75,860</u>	<u>48,399</u>

Sponsorship and scholarship were denominated in the following currencies:

Chinese Yuan Renminbi	18,058	18,399
Singapore Dollar	57,802	30,000
	<u>75,860</u>	<u>48,399</u>

**Thong Chai Institute of Medical Research**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**  
**For the Financial Year Ended 31 December 2022**

**18. RELATED PARTY TRANSACTIONS**

In addition to the related party transactions disclosed elsewhere in the financial statements, the Company carried out the following transactions with the related parties on terms between the parties during the financial year:

Compensation to key management personnel

	2022	2021
	\$	\$
Directors' remuneration:		
- Sponsorship	1,174	4,073
- TCM forum expenses	150	-
- CPE expenses	803	740
- Clinical teaching expenses	460	500
- Royalty fee	3,937	2,842
	6,524	8,155

**19. EMPLOYEES' REMUNERATION**

None of the company's employees were remunerated more than or equal to S\$100,000 during the financial years ended 31 December 2022 and 31 December 2021.

**20. FAIR VALUE OF ASSETS AND LIABILITIES**

No financial assets or liabilities were measured at fair value as at financial year end.

The carrying amounts of financial assets and liabilities on the statement of financial position approximate their respective fair values due to the relatively short-term maturity of these financial instruments.

The directors consider that the carrying amounts of financial assets and liabilities recorded at amortised cost in the financial statements approximate their fair values.

**21. FINANCIAL INSTRUMENTS**

At the reporting date, the aggregate carrying amounts of financial assets at amortised cost and financial liabilities at amortised cost were as follows:

	2022	2021
	\$	\$
<u>Financial assets</u>		
Other receivables	49,694	38,630
Cash and bank balances	4,612,168	4,054,482
<b>Financial assets at amortised cost</b>	<b>4,661,862</b>	<b>4,093,112</b>

**Thong Chai Institute of Medical Research**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**  
**For the Financial Year Ended 31 December 2022**

**21. FINANCIAL INSTRUMENTS (Cont'd)**

<u>Financial liability</u>		
Other payables	-	1,605
Accruals	<u>7,949</u>	<u>4,523</u>
<b>Financial liability at amortised cost</b>	<u><b>7,949</b></u>	<u><b>6,128</b></u>

**22. FUNDS MANAGEMENT**

The primary objective of the Company's funds management is to ensure that the funding from members and other sources are properly managed and used to support its operations.

The Company manages its funds structure and makes adjustments to it, in light of changes in economic conditions. No changes were made to the objectives, policies or processes during the financial years ended 31 December 2022 and 2021 respectively.

The Company is not subjected to externally imposed capital requirements.

**23. FINANCIAL RISK MANAGEMENT**

The key financial risk faced by the Company is liquidity risk.

The Board of Directors is responsible for setting the objectives and underlying principles of financial risk management for the Company. The management team then establishes the detailed policies such as risk identification, measurement and exposure limits.

The finance personnel measure actual exposures against the limits set and prepare regular reports for the review of the management team and the Board of Directors. The information presented below is based on information received by key management.

Liquidity risk

Liquidity risk is the risk that the Company may encounter difficulties to settle or meet its financial obligations due to shortage of available funds. The Company's objective is to maintain sufficient level of cash and bank balances, and internally generated cash flows to finance its activities. The Company actively manages its operating cash flows and availability of funding so as to ensure that all repayment and funding needs are met.

All financial liabilities at the end of the reporting period are repayable within one year from the reporting date.



# 同济医药研究院

**Thong Chai Institute of Medical Research**

50 Chin Swee Road, Thong Chai Building, Singapore 169874

电话: +(65) 6738 9569

传真: +(65) 6733 3552

网址: <https://tcimr.org.sg/>



扫描二维码

浏览同济医药研究院网页

Visit Our Website

